

“爸、妈,我回来了!”回家过年,推门而入,这是不是你的第一句话?而且,一定说的是家乡话……眼下,离春节只有短短的十来天了,乡愁是不是越来越浓烈?不妨,不管你身在何处,听一段乡音吧!

从今天起,现代快报联合江苏省语委推出“听乡音·解乡愁,我是江苏人”全媒体行动,通过纸媒、网媒等多个渠道和终端,为你奉上最全、最正宗的江苏13市方言。这些温暖人心的乡音,全部出自江苏省教育厅、江苏省语言文字工作委员会等部门制作的《方言江苏·乡音悠扬》资料库,它好比一个超级“八音盒”,收集了江苏13个省辖市、70个点的乡音。每一句,都戳中你的泪点。

现代快报记者 胡玉梅 金凤

# 现代快报和江苏省语委发起“听乡音·解乡愁”全媒体行动 一解乡愁! 江苏13市乡音邀你逐个听

## 听乡音

- 乡音热线:96060(现代快报24小时热线)
- 关注现代快报官方微信、下载快报云媒APP,我们将陆续推出江苏13市的乡音视频。
- 关注现代快报官方微博、现代快报网,扫描右边的二维码,听江苏各地的吆喝,一解乡愁!



## 来互动

在你的家乡,过年祝福语怎么说?

过年了,在你的家乡,都会说些什么祝福语,都是怎么说的?欢迎发送语音给现代快报官方微信,或者拨打现代快报热线96060,和我们互动。

### 【来听一段乡音】

## 有一些拜年的老话已经消失

走在街头,听着“五香鸡蛋,老卤干哎”“卖荸荠菱角哦”“葱花麻油,五香烂豆”……这些充满市井气息的吆喝叫卖,倍感亲切。不过,随着岁月的流逝,也许小时候听到的方言,已经消失了。

“调查发现,小时候我们在胡同里听惯的乡音,正在离我们远去。”苏州大学文学院教授、江苏语言与文化资源库专家汪平说,在江苏各地收录语料时,经常发现一些老派发音已经消失,在老的苏州方言中,

是不分尖团音的,经常把“小”读成“siao”,在当地文化中,如果发不出这个音,将被认为不是正宗的苏州人。但现在能发这个音的人不多了。

不仅老苏州话正在消失,老南京话的一些词,也正在消失。“大年初一,老南京人问候,‘恭喜恭喜,发财哦’,或者老熟人问‘您爸您妈,还好吗?’现在的年轻人都不会说这些老派话了。尤其是‘您’,老南京话很优雅。即使骂人也会称呼‘您’。”南京白局传承人徐春华对现代快报记者说。

## 425位“发音人”带你忆家乡

丰富的方言遗产,不保存起来难免可惜。2008年10月,国家语委在苏州启动中国语言资源有声数据库建设试点,开启采集方言的工作。

2013年,“江苏语言与文化资源库”开通上线。江苏70个调查点的方言被打包入库,成为宝贵的文化遗产。

现代快报记者了解到,调查的过程中,专家们在各地海选方言发音人,最终有425位发音人成为幸运儿,他们的声音将永远流传。

## “恭喜发财”可能有70个版本

“一般来说,每个调查点上都有一种方言,可以说,江苏目前的方言有70种。”汪平说,仅“恭喜发财,红包拿来”,这句话可能就有70个版本。

长江、淮河把江苏分为三个方言区,这也使江苏成为全国唯一同时拥有南北方言的省份。三大方言分别是江淮官话、吴方言、中原官话。

现代快报记者了解到,长江以南是吴方言区,长江以北至淮河两岸是江淮官话方言区,淮河以北约一百公里外是中原官话方言区。

在此基础上,江苏省教育厅和省语委又倾情打造“方言江苏·乡音悠扬”光碟,方言说江苏、方言诵经典、江苏戏曲、吴歌、童谣、吆喝等江苏最原汁原味的语言大餐充斥耳鼓,发音人或吟诵,或演唱,或表演,不亚于一场方言演唱会。

去年在苏州召开的世界语言大会上,这套光碟还作为礼品,送给与会的国内外客人。以至于当时没有“抢到”的专家大呼遗憾。

江苏境内使用最多的是江淮官话,分布于南京、扬州、镇江、淮安、盐城、泰州市和南通、连云港、宿迁三市的一部分,人数接近全省总人数的57%。

吴方言主要属太湖片,分布于苏州、无锡、常州市和南通市一部分,镇江、泰州两市小部分。另有南京市的高淳以及溧水的一部分。全省使用吴方言的人数接近总人数的25%。典型的吴方言以苏州话为代表。

使用最少的则是中原官话,包括分属洛徐片和郑曹片,分布于徐州市和连云港、宿迁两市的一部分,使用人数约占全省总人数的18%。

## 最市井气的方言是吆喝

土得掉渣的吆喝是最有市井气的,也是最有江苏味的。各市吆喝各有千秋,风味各异。南京的吆喝,孔武有力,中气十足;常州的吆喝像唱山歌,曲调悠扬;淮安的吆喝简洁,有力

度;盐城的吆喝,韵味十足,听起来都觉得香;老南通街头的吆喝叫卖抑扬顿挫;而苏州的吆喝像苏州话那样柔软,有韵味,和其他地方的吆喝不同,老苏州人叫卖,还懂营销。

- 南京吆喝:五香鸡蛋,老卤干哎;冰棒嘞,马头牌,香蕉橘子冰棒,奶油冰棒,冰棒嘞,马头牌冰棒,香蕉橘子冰棒,奶油冰棒,冰棒嘞。
- 苏州吆喝:烫手糯米热白果,香是香来糯是糯,一个铜板买三颗;一粒开花两粒大,要吃白果就来数;栀子花、白兰花、夜来香、茉莉花,阿要来买白兰花、栀子花啊?
- 常州吆喝:阿有洋伞、纸伞修,阿有洋伞、自动伞修;阿有棕绷修,阿有坏葛棕绷、藤绷、尼龙绷修;棒冰,赤豆棒冰,要吃到企鸟牌的棒冰,要吃到香蕉、橘子、柠檬、豆沙棒冰……
- 淮安吆喝:五香花生米,卖五香花生米啦;香干臭干,香干臭干。
- 镇江吆喝:麻油馓子、糖麻花、辣芥末、辣芥末。
- 盐城吆喝:草炉饼、米饭饼、油条、脆嘴嘴的大麻团,香喷喷的大麻团……
- 扬州吆喝:黏刨花子,不黏不要钱,先刨后把钱;修补套鞋;元宝灰,卖钱;香干臭干,五茶干;冰棒吃吧,冰棒,香蕉,橘子,奶油,赤豆冰棒,冰棒吃吧,冰棒。
- 连云港吆喝:油包油果子,油包油果;懒凳卷子、热山芋……
- 南通吆喝:五香茶叶蛋,卖荸荠菱角哦;熟玉米唉,葱花麻油,五香烂豆。



## 最难懂:高淳方言

“我跟大家讲一讲高淳老街,高淳老街又叫高淳淳溪老街,是江苏省保存最为完整的一条明清古街。南宋辰光,朝廷南迁,一些官家葛家族迁来高淳居住,一些徽商云集高淳这块地方……”《方言说江苏》里特别介绍了南京人爱去的高淳老街。

高淳文史专家濮阳康京考证,高淳话在东周时就已形成,距今已有几千年历史。因为交通闭塞,而使高淳话成为吴语伸向江淮“官话”的一座“孤岛”,自成体系,延续几千年不变。“高淳话语速快鼻音重,还保留了古汉语成分,很多话,会说不会写。”

## 最丰富:南通方言

到了南通,就像进了方言的八音盒。丰富的南通话,到底什么味?浙江师范大学人文学院教授王洪钟是南通人,对家乡方言如数家珍。“南通有四种方言,如皋、海安、如东的方言称为如海话,跟南通话

一样,都是江淮官话;南面和东面的海门和启东还有两种方言,分别是四甲方言和启海方言,都是吴方言。四甲镇是两种方言的分水岭,有的人说四甲方言,有的人说启海方言。交界地带很多人都说双方言。”

